



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0926

Lunedì 12.12.2022

Sommario:

◆ **Udienza ai Membri dell'“Amitié Judéo-Chrétienne de France”**

◆ **Udienza ai Membri dell'“Amitié Judéo-Chrétienne de France”**

Saluto del Santo Padre

Traduzione in lingua francese

Questa mattina il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza nel Palazzo Apostolico i Membri dell'“Amitié Judéo-Chrétienne de France” in occasione del 75° anniversario della fondazione.

Pubblichiamo di seguito le parole di saluto che il Papa ha rivolto ai presenti all'incontro:

Saluto del Santo Padre

Cari amici!

Do il mio benvenuto a voi, membri dell'*Amitié Judéo-Chrétienne de France*, che celebrate il 75° anniversario della sua nascita.

Desidero anzitutto evocare la figura di uno dei vostri fondatori, Jules Isaac, che ha svolto un ruolo di primo piano nel riavvicinamento tra ebrei e cristiani, dopo la tragedia della seconda guerra mondiale. Egli partecipò, in particolare, alla celebre Conferenza di Seelisberg, che concluse i suoi lavori con i famosi “dieci punti di Seelisberg”, alcuni dei quali sono stati ripresi dalla Dichiarazione conciliare *Nostra Aetate*. Ricevuto in udienza dai Papi Pio XII e Giovanni XXIII, Jules Isaac aveva auspicato la stesura di quel testo profetico. Un testo che

conserva tutta la sua attualità e che richiama il «grande patrimonio spirituale comune ai cristiani e agli ebrei», volendo «incoraggiare e raccomandare la conoscenza e la stima reciproca, che nascono dagli studi biblici e teologici, come pure dal dialogo fraterno» (n. 4).

L'Amitié Judéo-Chrétienne de France si è decisamente e attivamente impegnata su questa strada dello studio e del dialogo per aiutare ebrei e cristiani a crescere nella mutua conoscenza, nella comprensione, nel rispetto e nell'amicizia. Vi ringrazio per questo lavoro che svolgete instancabilmente da settant'anni. Esso ha ampiamente contribuito ad aiutare gli ebrei e i cristiani a riscoprirsi fratelli, figli di uno stesso Padre, che «aspettano il giorno, noto a Dio solo, in cui tutti i popoli invocheranno il Signore con una sola voce e "lo serviranno sotto lo stesso giogo" (cfr *Sof 3,9*)» (*ibid.*).

Il cammino percorso insieme è dunque considerevole – dobbiamo renderne grazie a Dio –, dato il peso dei pregiudizi reciproci e della storia, talvolta dolorosa, che occorre assumere. Ma il compito non è finito, e vi incoraggio a perseverare in questa via del dialogo, della fraternità e delle iniziative comuni. Perché questa bella opera, che consiste nel creare legami, è fragile, sempre da riprendere e consolidare, soprattutto in questi tempi ostili in cui gli atteggiamenti di chiusura e di rifiuto dell'altro si fanno più numerosi, anche con la preoccupante ricomparsa dell'antisemitismo, in particolare in Europa, come delle violenze contro i cristiani.

Assicuro pertanto il mio sostegno alle vostre iniziative, come a quelle di tutti coloro, ebrei e cristiani insieme, che si adoperano per una sempre maggiore fraternità. Prego affinché i vostri lavori e il vostro impegno portino frutti abbondanti e duraturi. Invoco per voi la benedizione del Signore e vi chiedo per favore di pregare per me. Grazie!

[01936-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua francese

Je suis heureux de vous rencontrer, membres de *l'Amitié Judéo-Chrétienne de France* qui célébrez le 75ème anniversaire de son existence. Je souhaite avant tout évoquer la figure de l'un de vos fondateurs, Jules Isaac, qui joua un rôle de premier plan dans le rapprochement entre juifs et chrétiens, après la tragédie de la seconde guerre mondiale. Il participa, en particulier, à la célèbre Conférence de Seelisberg qui conclut ses travaux par les fameux «dix points de Seelisberg» dont certains furent repris par la Déclaration conciliaire *Nostra aetate*. Reçu en Audience par les Papes Pie XII et Jean XXIII, Jules Isaac avait appelé de ses vœux la rédaction de ce texte prophétique. Un texte qui garde toute sa pertinence et qui rappelle le «grand patrimoine spirituel, commun aux chrétiens et aux juifs» voulant «encourager et recommander la connaissance et l'estime mutuelles, qui naissent des études bibliques et théologiques, ainsi que d'un dialogue fraternel» (n. 4).

L'Amitié Judéo-Chrétienne de France s'est résolument et activement engagée sur cette voie de l'étude et du dialogue afin de faire grandir juifs et chrétiens dans la connaissance réciproque, la compréhension, le respect et l'amitié. Je vous remercie pour ce travail que vous accomplissez sans relâche depuis soixante-dix ans. Il a largement contribué à aider les juifs et les chrétiens à se redécouvrir frères, enfants d'un même Père, qui «attendent le jour, connu de Dieu seul, où tous les peuples invoqueront le Seigneur d'une seule voix et "le serviront sous un même joug" (*So3,9*)» (*ibid.*).

Le chemin parcouru ensemble est donc considérable - il faut en rendre grâce à Dieu - vu le poids des préjugés réciproques et de l'histoire, parfois douloureuse, qu'il faut assumer. Mais la tâche n'est pas achevée et je vous encourage à persévérer sur cette voie du dialogue, de la fraternité, des initiatives communes. Car cette belle œuvre, qui consiste à créer des liens, est fragile, toujours à reprendre et à consolider, particulièrement en ces temps hostiles où les attitudes de fermeture et de refus de l'autre se font plus nombreuses, avec même la réapparition préoccupante de l'antisémitisme, particulièrement en Europe, comme de violences contre les chrétiens.

Je vous assure donc de mon soutien à vos initiatives, comme à celles de tous ceux, juifs et chrétiens ensemble, qui œuvrent à toujours plus de fraternité. Je prie pour que vos travaux et vos efforts portent des fruits abondants

et durables. J'invoque pour vous la bénédiction du Seigneur et je vous demande, s'il vous plait, de prier pour moi. Merci!

[01936-FR.01] [Texte original: Italien]

[B0926-XX.02]
